

**LETTER OF INTENT**

between

**FACULTY OF ARCHITECTURE, URBANISM AND BUILDING SCIENCES**

**Delft University of Technology**

and

**FACULTY OF ARCHITECTURE**

**Yıldız Technical University**

The Faculty of Architecture, Urbanism and Building Sciences of the TU Delft and the Faculty of Yıldız Technical University, believing the extension and strengthening of science exchange and co-operation to be of mutual value to their faculties and to the development of understanding between our people, hereby record their intentions to promote academic and educational exchange between their faculties through following activities:

**Exchange Academic Staff**

The two faculties may nominate their academic staff to participate in an exchange for the purpose of study or lecturing in the other faculty on a reciprocal basis. The participant is subject to approval by the host university. The host university will provide a university appointment, library and research facilities, and other assistance as far as possible. The sending university will also maintain its academic staff on full salary during the period of exchange.

**Visiting Academic Staff**

In addition to reciprocal exchanges, either university may invite faculty members of the other university for the purpose of lecturing or consultation for a specific period of time, subject to the approval of the home university.

**Visiting Research Fellows**

Either faculty may nominate one or more of its staff to visit the other university for the purpose of advanced study or research, subject to the approval of the host university. In such cases, the sending institution will provide the Research Fellow with normal salary based on the sending institution's regulation. The host institution will provide institutional courtesies, library, and research facilities and an appropriate appointment.

**Exchange of Students**

If one of the two departments organizes a workshop, it can invite teachers or students to participate. The number of participating students and teachers will be agreed upon, each time when a workshop takes place.

29  
11

## AKADEMİK İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

MİMARLIK, ŞEHİRCİLİK VE BİNA BİLİMLERİ FAKÜLTESİ  
Delft Teknoloji Üniversitesi

MİMARLIK FAKÜLTESİ  
Yıldız Teknik Üniversitesi

Delft Üniversitesi, Mimarlık, Şehircilik ve Bina Bilimleri Fakültesi ile Yıldız Teknik Üniversitesi, Mimarlık Fakültesi, bilimsel alanda işbirliği ve bilgi değişiminin her iki fakültenin akademik kadrolarının ve iki ülke insanları arasında karşılıklı anlayışın gelişmesinde yardımcı olacağına inanmaktadır. Bu bağlamda akademik ve bilimsel alanda işbirliği ve bilgi değişimini amaçlayan bu protokol iki fakülte tarafından birlikte imzalanmıştır.

### Öğretim Görevlisi Değişimi

Her iki fakülte karşılıklı olarak bilimsel çalışma – araştırma yapmak veya ders vermek amacı ile öğretim görevlileri arasından aday gösterilebilir. Kendi fakültesi tarafından aday gösterilen öğretim görevlisinin ev sahibi okul tarafından onay alması gerekmektedir. Ev sahibi üniversite, misafir öğretim görevlisine akademik görev tanımı oluşturarak kütüphane ve diğer araştırma mekanlarını kullanma izni vermeli ve diğer alanlarda misafir öğretim görevlisine destek olmalıdır. Değişim programına katılan öğretim görevlilerinin maaş ödemeleri bağlı buldukları üniversite tarafından değişim programı süresince devam etmelidir.

### Misafir Öğretim Görevlisi

Karşılıklı değişime ek olarak, öğretim görevlileri bağlı buldukları kurumlardan izin almaları koşulu ile tanımlanmış bir süre için ders vermek veya danışman olarak diğer üniversite tarafından davet edilebilir.

### Misafir Araştırmacı

Her iki fakülte, bir veya daha fazla öğretim görevlisini ev sahibi üniversite tarafından onaylanması durumunda ileri araştırmalarda veya çalışmalarda bulunmak üzere görevlendirebilir. Gönderen kurum, araştırma yapacak adaya kurumun kendi yapısı içerisinde belirlediği şartlarda bir maaş vermelidir. Ev sahibi kurum misafir araştırmacılar için tanımlanmış cüzi bir destek sağlayarak, akademik görev tanımı yapacak, kütüphane ve diğer araştırma mekanlarını kullanma izni verecektir.

Each department may send 2 students per year for a period of one semester, either undergraduate or graduate, to the other institution in appropriate fields of study. The students will be selected by their home institution. The host institution will assist arranging visas, insurance etc. It will also try its best to provide accommodation, but in the end students and teachers bear responsibility themselves for finding a place to stay.

### **Co-operative Research**

Co-operative research is to be encouraged as individual scholars or research groups establish contact and develop mutual interests. Projects, workshops, shared publications all belong to the possibilities to organize together. The cost and conditions of such protocols will be negotiated individually.

These shared activities will be organized under the following conditions:

- The terms of co-operation of each specific activity implemented under this Letter of Intent shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity.
- Any such agreement entered into, as outlined above, will become an appendix to this Letter of Intent.
- Each institution shall designate a liaison officer from their International Office to develop and co-ordinate the specific activities agreed upon. Through these offices, either party may initiate proposals for activities.
- This Letter of Intent becomes effective on the date of signature after being approved by authorized institutions. It may be amended by agreements of the parties. It is renewed every three years without change on that unless one party gives notice six months in advance.

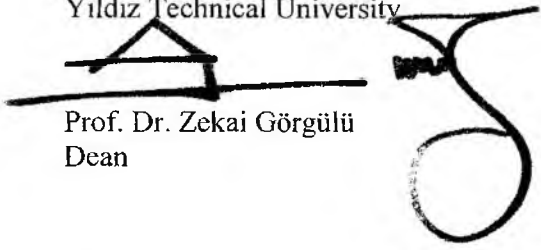
Signed on behalf of:

Faculty of Architecture  
Delft University of Technology

Prof. Ir. W. Patijn  
Dean

Date:

Faculty of Architecture  
Yıldız Technical University

  
Prof. Dr. Zekai Görgülü  
Dean

Date:

### **Öğrenci Değişimi**

Her iki fakülteden birinin bir çalıştay organize etmesi durumunda, diğer fakültenin öğretim görevlileri ve öğrencileri çalıştaya katılmak üzere davet edebilir. Katılımcı öğrenci ve öğretim görevlisi sayısı her çalıştay için karşılıklı olarak belirlenecektir.

Fakülteler arasında her yıl tanımlanmış herhangi bir alanda bir dönem çalışmak üzere 2 lisans veya yüksek lisans öğrenci değişimi yapılabilir. Ev sahibi kurum öğrencilere vize ve sağlık sigortası konularında yardımcı olacak, kalacak yer bulma konusunda destek verecektir. Ancak öğrencilerin ve öğretim görevlilerinin kalacak yer bulmaları kendi sorumluluklarıdır.

### **Ortak – İşbirliğine Dayalı Araştırma**

Akademisyenler ve araştırma grupları arasında ortak ilgi alanlarının geliştirilmesi desteklenmeli ve bu alanlar projeler, çalıştaylar ve ortak yayınlar ile geliştirilmelidir. Ortak geliştirilecek projelerin bütçeleri ve şartları her proje için yapılacak protokol ile tanımlanacaktır.

Ortak aktiviteler aşağıda belirlenen şartlar altında organize edilecektir.

- 1- Bu protokol kapsamında tanımlanmış her aktivite kurumlar tarafından karşılıklı olarak görüşülecek ve ortak görüş sağlandıktan sonra aktivite başlamadan yazılı formatta hazırlanacaktır.
- 2- Yazılı formatta hazırlanmış bu aktiviteler kurumlar tarafından imzalanmış bu protokole ek olarak verilecektir.
- 3- Her kurum kendi bünyesindeki uluslararası ofisten bir kişiyi aktivite programlarını geliştirmek ve organize etmek üzere görevlendirecektir.
- 4- Bu protokol yetkili kurumlarca onaylandıktan sonra imzalandığı günden itibaren geçerlidir. Protokol üzerinde ufak değişiklikler karşılıklı olarak ortak görüşe varıldığı takdirde yapılabilir. Bu protokol her üç yılda bir imzalandığı gün itibarı ile yenilenir. Protokolü iptal etmek isteyen kurum altı ay önce protokol iptal talebini diğer kuruma bildirmelidir.

Delft Teknoloji Üniversitesi  
Mimarlık Fakültesi  
Adına

Prof. Dr. W. Patijn  
Dekan

Tarih:

Yıldız Teknik Üniversitesi  
Mimarlık Fakültesi  
Adına

Prof. Dr. Zekai Görgülü  
Dekan

Tarih:

